

## **RWANDA**

### **AVENANT N°1 A LA CONVENTION DE MISE EN OEUVRE DE LA PRESTATION DE COOPERATION DENOMMEE :**

*« Programme d'appui à la réalisation d'Etudes et d'Expertises »*

NN: 3001311

N° CTB: RWA0605211

Vu la Convention spécifique relative au projet «Programme d'appui à la réalisation d'Etudes et d'Expertises» conclue entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda en date du 23 octobre 2006, ci-après dénommée « la Convention spécifique »;

Vu la convention de mise en oeuvre de la prestation de coopération dénommée «Programme d'appui à la réalisation d'Etudes et d'Expertises», signée le 30 juillet 2007 entre l'Etat belge, représenté par Madame Sabine Laruelle, Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement, et la Coopération Technique Belge (CTB), représentée par Monsieur Carl Michiels, en sa qualité de Président du Comité de Direction, ci-après dénommée « la convention de mise en œuvre » ;

Vu l'arrêté royal du 05 août 2006 portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge », ci-après dénommé "le contrat de gestion";

**IL EST CONVENU CE QUI SUIT :**

#### **Article 1<sup>er</sup> Objet de l'avenant**

Suite à la signature de l'échange de lettres du 19 décembre 2007 entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda relatif à la réalimentation du «Programme d'appui à la réalisation d'Etudes et d'Expertises», le budget est augmenté d'un montant de € 500.000.

**Article 2**  
**Actualisation du budget de la prestation de coopération**

L'article 2 de la convention de mise en œuvre est remplacé par l'article suivant :

La contribution belge pour atteindre la mise en œuvre de la prestation est de € 924.302 (neuf cent vingt-quatre mille trois cent et deux euros).

Ce montant est la somme des montants suivants :

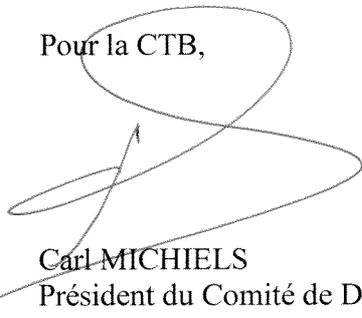
1. le solde de € 68.093 sur le compte BNR à Kigali le 31 décembre 2006;
2. le solde du visa initial de € 356.209 sur le compte en banque en Belgique comme stipulé dans la convention spécifique;
3. augmentation du programme de € 500.000 suite à l'échange de lettres du 19 décembre 2007.

Le plan financier indicatif adapté se trouve en annexe 1 du présent avenant.

Toutes les autres dispositions de la Convention de mise en oeuvre du 30 juillet 2007 restent inchangées.

Fait à Bruxelles, le . . . *17 MARS 2008* . . . , en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la CTB,



Carl MICHIELS  
Président du Comité de Direction

Pour l'Etat belge,



Ministre de la Coopération au Développement ou son délégué

*visé le 14 février 2008*



*Alice Baudin  
Commissaire du Gouvernement*

**Annexe 1**  
**Plan financier indicatif**

# Budget Overview of RWA0605211

Budget Version : **F01**  
 Donor : **DGD**  
 Currency : **EUR**  
 Duration (months) : **73**

Prepared on : **28/11/2007**  
 Prepared by : **jeannine**  
 Approved on : **28/11/2007**  
 Approved by : **p\_dir**

A	ALLOCATED FUNDS	Status	Fin Mode	Amount
<b>01</b>	<b>Allocated funds</b>			<b>725.400,00</b>
01	allocated funds			725.400,00
02	MCH-CAMPAGNE DE JEAUGEAGE-SITES NKORA ET PFUNDA	Deleted	COGEST	0,00
03	MINECOFIN-RETRAITE DES PARTENAIRE AU DVLPMET		COGEST	10.030,00
04	PROGR.NAT.EXPLOIT FILIERE HYDR ELECTR.DIAGNOSTIC DU POTENTIEL		COGEST	22.220,00
05	A BUSINESS PLAN FOR BRD/FOREDEM		COGEST	52.200,00
06	JUSTICE SECTOR PEER REVIEW		COGEST	61.100,00
07	ETUDE DE PREFAISABILITE DE 10 MCH		COGEST	39.850,00
08	ALLOCATED TO RURAL JUSTICE CENTER		COGEST	54.200,00
10	DEVELOP.FILIERE ANANAS PREFECTURE DE L'EST		COGEST	62.300,00
11	ETUDE COMPLEM.DIAGNOST DU POTENTIEL	Deleted	COGEST	0,00
12	DEVELOP.FILIERE MAÏS DISTRICT BUGESERA		COGEST	55.000,00
13	ETUDE/ EVOLUTI.HISTORIQUE ET ANALYSE INSTIT. ET ORGANISAT. DU P.G.RWANDA		COGEST	36.000,00
14	SWAP MINIJUST	Deleted	COGEST	0,00
15	Dév. Ass. DATABASE - MINECOFIN		COGEST	55.000,00
16	1 Cow / 1 Family Programme		COGEST	55.000,00
17	Gaz Methane study		COGEST	60.000,00
18	Voirie -Kayonza		COGEST	60.000,00
19	FILIERE ANANAS PREFECTURE DE L'EST	Deleted	COGEST	0,00
20	HISTORIQUE PGR		COGEST	44.500,00
			COGEST	58.000,00
			REGIE	
			COGEST	924.302,00
			TOTAL	924.302,00

# Budget Overview of RWA0605211

Budget Version : **F01**  
 Donor : **DGD**  
 Currency : **EUR**  
 Duration (months) : **73**  
 Prepared on: **28/11/2007**  
 Prepared by : **jeannine**  
 Approved on : **28/11/2007**  
 Approved by : **p\_dir**

	Status	Fin Mode	Amount
<b>Z BALANCE FOR NEW STUDIES AND EXPERTISE</b>			<b>198.902,00</b>
01 Balance for new studies and expertise			198.902,00
01 Unallocated Funds			198.702,00
02 FRAIS ADMINISTRATIFS ET FINANCIERS		COGEST	200,00
		COGEST	

REGIE	924.302,00
COGEST	
<b>TOTAL</b>	<b>924.302,00</b>